

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
13 February 2014  
Russian  
Original: English

**Нигерия и Франция: проект резолюции**

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на свои резолюции и заявления своего Председателя по Бурунди,

*вновь подтверждая* свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и единству Бурунди,

*приветствуя* дальнейший прогресс, достигнутый Бурунди на пути к миру, стабильности и развитию, и *подчеркивая*, что система Организации Объединенных Наций и международное сообщество, включая международные финансовые учреждения и партнеров Бурунди по процессу развития, должны продолжать содействовать укреплению мира и долгосрочному развитию в Бурунди,

*высоко оценивая* вклад, который Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (ООНБ) и система Организации Объединенных Наций продолжают вносить в обеспечение мира, безопасности и развития в этой стране,

*приветствуя* организацию в 2013 году ООНБ и системой Организации Объединенных Наций в тесной координации с правительством Бурунди нескольких семинаров, посвященных урокам, извлеченным из опыта осуществления избирательного процесса, и принятие в марте 2013 года поэтапного плана избирательного процесса и *призывая* правительство Бурунди и все политические партии полностью выполнить этот план и содержащиеся в нем рекомендации,

*поддерживая* дальнейшие усилия правительства Бурунди, стремящегося обеспечить пространство для всех политических партий, в том числе из внепарламентской оппозиции, и продолжать укреплять диалог между всеми соответствующими субъектами, включая гражданское общество, с целью обеспечить благоприятную, свободную и открытую обстановку для подготовки к выборам 2015 года,

*подтверждая* необходимость проведения всеохватных и опирающихся на широкую основу консультаций в духе Арушского соглашения 2000 года и *приветствуя* в этой связи всеохватные и конструктивные консультации, проведенные 19 и 20 декабря 2013 года в Кигобе по вопросам, связанным с процессом пересмотра Конституции,



*выражая обеспокоенность* по поводу ограничений свободы печати, свободы выражения мнений, свободы ассоциаций и свободы собраний, которым подвергаются оппозиционные политические партии, средства массовой информации и организации гражданского общества, особенно в период, предшествующий выборам 2015 года,

*отмечая* усилия, прилагаемые правительством Бурунди для улучшения положения в области прав человека в Бурунди, *будучи по-прежнему обеспокоен* непрекращающимися нарушениями и ущемлениями прав человека, в частности сообщениями о внесудебных казнях, ненадлежащем обращении с задержанными, пытках и ограничениях гражданских свобод, в особенности актах запугивания, преследования и насилия, совершаемых группами молодежи, и *напоминая*, что те, кто несет ответственность за эти нарушения и ущемления, не должны оставаться безнаказанными,

*подчеркивая* важность судебных механизмов переходного периода для содействия долгосрочному примирению всех жителей Бурунди, *принимая к сведению* тот факт, что, как это отмечено в докладе Генерального секретаря, в создании комиссии по установлению истины и примирению не было достигнуто существенного прогресса после представления парламенту соответствующего законопроекта в декабре 2012 года, и *напоминая* в этой связи о приверженности правительства Бурунди созданию судебных механизмов переходного периода в соответствии с результатами общенациональных консультаций, проведенных в 2009 году, резолюцией 1606 (2005) Совета Безопасности, а также Арушским соглашением от 28 августа 2000 года,

*напоминая*, что с 2004 года Бурунди является государством — участником Римского статута Международного уголовного суда и взяла на себя обязательства по борьбе с безнаказанностью за преступления, подпадающие под юрисдикцию Суда, и *подчеркивая*, что Международный уголовный суд дополняет национальные органы уголовной юстиции,

*подчеркивая* важность решения земельных вопросов для обеспечения прочного мира и безопасности в Бурунди, *отмечая* приверженность правительства решению этой сложной проблемы и *призывая* правительство Бурунди и Национальную комиссию по земельным и другим имущественным вопросам (НКЗИ) непредвзято подходить к жалобам и спорам, касающимся земли, а также рассматривать вопросы землевладения в более широком контексте социально-экономического развития, принимая во внимание необходимость содействовать примирению и укреплению национальной сплоченности, особенно в период, предшествующий выборам 2015 года,

*поддерживая* вновь подтвержденную Бурунди приверженность абсолютной нетерпимости к коррупции,

*приветствуя* продолжение деятельности Структуры по Бурунди Комиссии по миростроительству, *поддерживая* продолжение конструктивного сотрудничества между правительством Бурунди и Комиссией по миростроительству и *признавая* вклад, который Фонд миростроительства вносит в дело миростроительства в Бурунди,

*поддерживая* неослабную приверженность Бурунди региональной интеграции и сотрудничеству с соседями, особенно в рамках Экономического со-

общества стран Великих озер (ЭССВО), Восточноафриканского сообщества (ВАС) и Международной конференции по району Великих озер (МКРВО),

*ссылаясь* на свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013) и 2122 (2013) о женщинах и мире и безопасности, свои резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и свои резолюции 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011) и 2068 (2012) о детях и вооруженных конфликтах,

*рассмотрев* последний доклад Генерального секретаря об ОООНБ (S/2014/36), в частности выводы миссии по стратегической оценке и содержащийся в нем анализ прогресса и сохраняющихся трудностей в сопоставлении с контрольными показателями, препровожденные Совету Безопасности Генеральным секретарем во исполнение резолюций 1959 (2010), 2027 (2011) и 2090 (2013),

*рассмотрев также* просьбу правительства Бурунди, в частности сделанное ее министром иностранных дел и международного сотрудничества в Совете Безопасности 28 января 2014 года заявление о передаче функций ОООНБ обычной страновой группе Организации Объединенных Наций к 31 декабря 2014 года, и *отмечая далее* его просьбу направить в Бурунди миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами, которая работала бы там до, во время и после выборов 2015 года,

1. *продлевает* до 31 декабря 2014 года мандат ОООНБ, обращаясь к нему с просьбой о том, чтобы оно, руководствуясь пунктом 3((a)–(d)) резолюции 1959 (2010) и пунктом 2((a) и (b)) резолюции 2027 (2011), сконцентрировало внимание на областях, указанных в подпунктах (a)–(e) пункта 1 резолюции 2090 (2013), и оказывало в них поддержку правительству Бурунди;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить подготовку к переходному этапу в деятельности ОООНБ и к передаче соответствующих функций страновой группе Организации Объединенных Наций к 31 декабря 2014 года и представить обновленную информацию о ходе этого процесса в его письменном промежуточном докладе Совету Безопасности;

3. *рекомендует* ОООНБ, правительству Бурунди, Комиссии по миростроительству и двусторонним и многосторонним партнерам создать группу по управлению переходным процессом для выработки общей схемы оказания международным сообществом поддержки Бурунди, включая передачу функций, которые в настоящее время выполняет ОООНБ и потребность в которых может сохраниться после запланированного сокращения численности этой миссии, и *просит* Специального представителя Генерального секретаря завершить разработку плана перехода к 15 мая 2014 года;

4. *рекомендует* правительству Бурунди участвовать в обсуждениях, посвященных характеру, задачам и масштабам присутствия Организации Объединенных Наций после завершения работы ОООНБ, в координации с ОООНБ, страновой группой Организации Объединенных Наций, многосторонними и двусторонними партнерами, Комиссией по миростроительству и другими соответствующими заинтересованными сторонами;

5. *рекомендует* страновой группе Организации Объединенных Наций и представленным в ней учреждениям Организации Объединенных Наций акти-

визировать свою оперативную и программную деятельность на переходном этапе работы ООНБ и после завершения ее мандата и отразить эту деятельность в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить плавный переход к модели, предусматривающей деятельность под управлением координатора-резидента и страновой группы Организации Объединенных Наций, по мере сворачивания ООНБ;

6. *принимает к сведению* просьбу правительства Бурунди о направлении в Бурунди миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами, которая работала бы там до, во время и после выборов 2015 года, *просит* Генерального секретаря учредить такую миссию для наблюдения за избирательным процессом и представления информации о нем сразу же после завершения мандата ООНБ и *просит далее* эту миссию представлять информацию Генеральному секретарю, а Генерального секретаря представлять информацию Совету Безопасности до, во время и после выборов 2015 года;

7. *рекомендует* правительству Бурунди в полной мере сотрудничать со страновой группой Организации Объединенных Наций и будущей миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами;

8. *признает*, что правительство Бурунди несет главную ответственность за миростроительство, безопасность, защиту населения страны и ее долгосрочное развитие, и *призывает* правительство Бурунди продолжать усилия по решению проблем, связанных с укреплением мира, включая обеспечение демократического управления, борьбу с коррупцией, реформирование сектора безопасности, защиту гражданских лиц, отправление правосудия и поощрение и защиту прав человека, уделяя при этом особое внимание правам женщин и детей, а также лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам;

9. *призывает* правительство Бурунди при поддержке ООНБ и других международных партнеров удвоить усилия по проведению структурных реформ, направленных на совершенствование механизмов политического, экономического и административного управления и борьбу с коррупцией, в целях создания мощных стимулов для устойчивого социально-экономического роста, основанного на справедливости;

10. *призывает далее* правительство Бурунди при поддержке ООНБ и других международных партнеров обеспечить, чтобы любой пересмотр Конституции проводился в конструктивной обстановке, на широкой основе и всеохватным образом с участием политических партий и соответствующих заинтересованных сторон, согласно букве и духу Арушского соглашения от 28 августа 2000 года, признавая при этом исключительные права Бурунди на внесение изменений в свой основной закон;

11. *призывает* правительство Бурунди способствовать проведению в 2015 году всеохватных выборов, продолжая укреплять диалог между всеми национальными субъектами, включая гражданское общество, и гарантировать пространство всем политическим партиям, в том числе из внепарламентской оппозиции, с тем чтобы они могли свободно осуществить организационные мероприятия и подготовиться к выборам 2015 года, и *призывает далее* правительство обеспечить полное и реальное участие женщин на всех этапах избирательного процесса;

12. *призывает* правительство Бурунди продолжать усилия по обеспечению поощрения и защиты прав человека и вместе со своими международными партнерами оказывать поддержку Национальной независимой комиссии по правам человека и Канцелярии Омбудсмана и укреплять их потенциал в соответствии с резолюцией 48/134 Генеральной Ассамблеи о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и *призывает далее* правительство продолжать борьбу с безнаказанностью и принимать необходимые меры для обеспечения полной реализации гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав, закрепленных в Конституции Бурунди, в соответствии с его обязательствами по международному праву;

13. *призывает* правительство Бурунди предпринимать дальнейшие необходимые шаги для предотвращения нарушений прав человека, в частности имеющих место, согласно сообщениям, внесудебных казней, ненадлежащего обращения с задержанными, пыток и ограничений гражданских свобод, а также актов преследования, запугивания и насилия, совершаемых группами молодежи и ограничений свободы печати, свободы выражения мнений, свободы ассоциаций и свободы собраний, которым подвергаются оппозиционные политические партии, средства массовой информации и организации гражданского общества, и обеспечить, чтобы таким нарушениям прав человека и ограничениям гражданских свобод был положен конец;

14. *призывает* правительство Бурунди принимать меры по борьбе с безнаказанностью и содействию в проведении тщательных, внушающих доверие, беспристрастных и транспарентных расследований, в том числе усилить защиту жертв, их родственников и свидетелей, а также активизировать усилия по привлечению к ответственности тех, кто причастен к нарушению и ущемлению прав человека, а также к ограничению гражданских свобод;

15. *призывает* правительство Бурунди сотрудничать с международными партнерами и ООНБ в целях создания судебных механизмов переходного периода, включая авторитетную и общеприемлемую комиссию по установлению истины и примирению, с целью содействовать реальному примирению всех бурундийцев и обеспечению прочного мира в Бурунди с учетом результатов работы Технического комитета, итогов общенациональных консультаций, проведенных в 2009 году, резолюции 1606 (2005) Совета Безопасности, а также Арушского соглашения от 28 августа 2000 года;

16. *рекомендует* правительству Бурунди продолжать усилия по укреплению мира и восстановлению в региональном контексте, особенно с помощью проектов содействия миру, примирению и обменам в рамках Восточноафриканского сообщества, Экономического сообщества стран Великих озер и Международной конференции по району Великих озер;

17. *рекомендует далее* правительству Бурунди обеспечить, в надлежащих случаях при поддержке международных партнеров, добровольное, безопасное и упорядоченное возвращение и долгосрочную реинтеграцию беженцев в Бурунди;

18. *подчеркивает* важность реформирования сектора безопасности, *приветствует* вклад Бурунди в проведение миротворческих операций Организации Объединенных Наций и Африканского союза и ее активное участие в них и

*настоятельно призывает* всех международных партнеров вместе с ООНБ продолжать поддерживать усилия Бурунди по повышению профессионального уровня и укреплению потенциала национальных служб безопасности и полиции, обеспечивая, в частности, проверку на предмет возможной причастности к нарушениям прав человека, обучение по вопросам прав человека и сексуального и гендерного насилия и содействие строгому гражданскому надзору и контролю, в целях совершенствования управления сектором безопасности;

19. *призывает* правительство Бурунди к тому, чтобы оно, опираясь на поддержку Комиссии по миростроительству и международных партнеров, выполнило свои обязательства в отношении приоритетов в области миростроительства, определенные в документе о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН-II), и *подчеркивает важность* того, чтобы международные партнеры, действуя в сотрудничестве с правительством Бурунди и при поддержке ООНБ, системы Организации Объединенных Наций в Бурунди и Комиссии по миростроительству, продолжали поддерживать усилия Бурунди в области развития и обеспечивали принятие эффективных мер по выполнению взаимных обязательств, взятых на Женевской конференции партнеров по процессу развития и последующих аналогичных конференциях, с тем чтобы создать условия для осуществления ДССН-II и содействовать реализации новой Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);

20. *просит* Генерального секретаря каждые 90 дней информировать Совет о контрольных показателях, осуществлении мандата ООНБ и настоящей резолюции и условиях, влияющих на их осуществление, а также о процессе передачи функций ООНБ страновой группе Организации Объединенных Наций и представить письменный промежуточный доклад к концу июля 2014 года и заключительный доклад к 16 января 2015 года и *просит далее* Генерального секретаря представлять Совету Безопасности доклад каждые шесть месяцев, пока не состоятся выборы 2015 года;

21. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

---